



# See the global impact of the sixth-largest earthquake ever

【自然的力量！看俄罗斯远东地震如何影响全球 | CNN】

Summary: One of the strongest earthquakes ever recorded, measuring 8.8 magnitude, struck off Russia's Far East coast, triggering tsunami warnings across the Pacific. The quake, among the top ten strongest in the past 150 years, caused significant seafloor displacement, leading to destructive waves. Japan evacuated nearly 2 million people, while Hawaii experienced 6-foot-high waves. A nearby volcano also erupted following the seismic activity.

摘要：俄罗斯远东海域发生8.8级强震，为150年来最强地震之一，引发太平洋范围海啸警报。海底地壳抬升约1米，形成巨大海啸波。日本近200万人紧急撤离，北海道民众逃至屋顶避难；夏威夷出现6英尺高巨浪，沿岸交通瘫痪。震区附近火山随后喷发，岩浆涌出伴随爆炸。





⌚ Estimated Reading Time: 5 min.

📚 四级生词 📚 六级生词 📚 雅思生词 📚 托福生词 📚 专八生词 📚 SAT生词 📚 考研生词 📚  
GRE生词 📚 高考生词 📚 其它生词

bilibili 00:00:04

▶ One of the strongest earthquakes ever recorded struck off the Russian east coast a few hours ago.

有记录以来最强烈的地震之一几小时前袭击了俄罗斯东海岸。

▶ This is the largest earthquake we've had in over a decade worldwide.

这是全球十多年来最大的地震。

▶ And so.

因此。

► And it's among the top ten earthquakes that have been measured by humans in the last century and a half.

它是过去一个半世纪人类测量到的前十大地震之一。

► And so it's quite a large earthquake.

所以这是一次相当大的地震。

► What happens is that close by the earthquake and on the coastline, a of Kamchatka, the tsunami was probably quite enormous and damaging.

在地震附近和堪察加半岛海岸线，海啸可能非常巨大且具有破坏性。

bilibili 00:00:52

► But, the coastline itself is very sparsely populated.

但海岸线本身人口非常稀少。

► main city in Kamchatka is about 150,000 people.

堪察加半岛的主要城市约有15万人口。

► Is actually in a in a harbor that's somewhat protected from that.

实际上位于一个某种程度上受保护的海港内。

► but when the wave that set up there again, this earthquake basically moves the seafloor upward by roughly a meter or a few feet, something like that.

但当海浪再次形成时，这次地震基本上将海底向上推高了大约一米或几英尺。

► And that leads to a bulge of water that starts traveling across the ocean.

这导致水隆起并开始穿越海洋传播。

bilibili 00:01:27

► Tsunami alerts in force for millions throughout the Pacific region.

太平洋地区数百万人收到海啸警报。

► The tsunami threat triggered by a massive 8.8 magnitude quake that struck Russia's Far East hours ago, the first waves hitting Russia and Japan, where nearly 2 million people have been evacuated.

几小时前俄罗斯远东地区发生的8.8级大地震引发海啸威胁，首波海浪袭击俄罗斯和日本，近200万人被疏散。

► This is video from Japan's second biggest island, Hokkaido, where people fled to the highest rooftops that they could find.

这是日本第二大岛北海道的视频，人们逃往能找到的最高屋顶。

bilibili 00:01:53

► A megathrust earthquake.

这是一次巨型逆冲地震。

► It happens at a subduction zone.

它发生在俯冲带。

► A tectonic plate is going under another, and part of the surface of the ocean is thrust up.

一个构造板块俯冲到另一个下方，部分海面被推高。

► Think of a continental plate being thrust up, and it's the push of water from down below that creates the tsunami.

想象大陆板块被推高，下方水的推力形成了海啸。

► There's a lot of energy being pushed out.

释放了大量能量。

► Now, if you are standing on a boat in the middle of the Pacific Ocean, you might not even notice.

现在，如果你站在太平洋中央的船上，可能根本察觉不到。

bilibili 00:02:19

► We are getting some pretty remarkable images, from where this earthquake struck, when it first struck, off the far east coast of Russia at the time this happened.

我们收到了一些非常引人注目的图像，来自地震最初发生的地方，即俄罗斯远东海岸附近。

► doctors in a cancer center were performing a surgery.

一家癌症中心的医生正在做手术。

► And had to basically hold the patient, as you see there, hold on to the equipment in the operating room as well as steady themselves.

他们不得不稳住病人，如你所见，还要抓住手术室设备并稳住自己。

bilibili 00:02:49

► Just an indication of how dramatic this was.

这显示了情况有多剧烈。

► Over in Hawaii, there was a lot of chaos in the hours leading up to the waves coming ashore there where there was flooding and there were waves almost as six feet high.

在夏威夷，海浪登陆前的几小时一片混乱，洪水泛滥，海浪高达近六英尺。

► And, as they told people to evacuate, there was a logjam of traffic as people were trying to make their way up to higher elevations, up to buildings for storeys or higher.

当人们被告知疏散时，交通堵塞，人们试图前往更高处或高层建筑。

bilibili 00:03:23

► Here in Southern California, officials are the most concerned about the current.

在南加州，官员们最担心的是洋流。

► They're asking people here in LA County to stay out of the water.

他们要求洛杉矶县的居民远离水域。

► They're clearing the beaches.

他们正在清理海滩。

► They've cleared all the events.

他们取消了所有活动。

► They're asking RVs to move because, yes, there wasn't any significant damage here.

他们要求房车移动，因为这里没有重大损失。

► There wasn't any flooding, which is great news.

没有洪水，这是个好消息。

 00:03:40

► But these waves are strong.

但这些海浪很强劲。

► I want to take you to Russia, where a volcano in this general proximity of this earthquake zone is now erupting.

我想带你们看看俄罗斯，地震带附近的一座火山正在喷发。

► We've seen images of lava oozing from the side of the volcano.

我们看到了熔岩从火山侧面渗出的画面。

► Authorities have reported explosions.

当局报告了爆炸。

► In fact, there are some tourists in the area who said they want to stay to watch the eruption.

事实上，该地区一些游客表示想留下来观看喷发。

 00:04:06

► So that is all taking place as this earthquake, struck this far east coast of Russia several hours before.

这一切都发生在几小时前俄罗斯远东海岸地震之后。

